

Table 1

THE JOLLIET NAMES, RIGHT, ARE DIRECTLY APPROPRIATED FROM THOSE ON RANDIN, LEFT						
		1674 Randin	1880 Jolliet			
		Akoroua	Akoroua			
		Aganaki	Aganatchi			
		Aiaichi	Aiahichi			
		Apistonga Sauvages	Apistonga Sauvages			
		Akansea Sauvages	Akansea Sauvages			
		Riviere Bazire	Riviere Basire			
		ardoise	Ardoise			
			Assiniboels			
		Otontanta	Atontanta			
			Atotiosi			
		Baye des Puans	Baye des puans			
		Puans	puans			
		Canssa	Kansa			
		no name	carbon de terre			
		no name	portage			
		Chaouanons	Cha8anons			
		Cuivre	cuivre			
		(Des Plaines fork only)	no river			
		Emamoueta	Emamoueta			
		none	Europeans			
		La Frontenacie	LA FRONTENACIE			
		—	Haure			
			Lac Huron			
		Riviere de la Divine ou Loutrelaise	Riuiere dela Divine, ou L.OutreLaize			
		Lac des Ilinois ou Missiganin	Lac ? Illinois ou Missihiganin			
		Illinois (West of Miss.)	Illinois (w.of Missis.)			
		mines de fer	mines de fer			
		Kakinonbas	Kakinonba			
		Kachkachkia	Kachkachkia			

		Kaskinonbas	Kaskinonba		
		Kitchigamin	Kitchigamin		
		Kilistinons	Kilistinons		
		Maha	Maha		
		Mestouiri	Mess8ni		
		Maskoutens	Mask8tens		
		Matora	Matora		
		Anchihigamea	Anchihigamea	This is the copying of a scribal error. Should be Mechigamea	
		pre Fort Miami	none		
		none	nameless		
		Lac des Illinois ou Missigamin	Lac des Illinois ou Missihiganin		
		Kinogio	minongio		
			Missilimakinak		
		Riviere Buade	Riviere de Buade		
		Mess8ni	Mess8ni		
			Mont Joliet		
		Nadouessiou	Nad8essi8		
		Nations du Nord	Nations du nord		
		Riviere 8ab8kigou	Riu. 8ab8skig8		
		8a8catonons	8a8catonons		
		Riviere 8ab8kigou	Riv. 8ab8skig8		
		Ouchage	8chagé		
		Otontanta	Atontanta		
		Outagami	8tagami		
		8abangiarea	8abanghiharea		
		Pana	Pana		
		Pani	Pani		
		Paniassa	Paniassa		
		Pa8tet	Pa8tet		
		Apapikaa	Papikaha		
		Pierres Sanguines	Pierres Sanguines		
		none	Pierres Sanguines		
		Pe8area (w. of Miss.)	Pe8area (w. of Miss.)		
		300 cabanas	300 cabanas		
			180 canots de bois		
			Portage		
		Salpeter	Salpeter		

		Riviere Bazire	Riviere Basire			
		Sault de St Marie	Le Sault St. Marie			
		Lac Supérieur	LAC Supérieur			
		Takensia Sauuages	Tahensa Sauuages			
		Tanik8a	Tanik8a			
		Riviere Miskonsing+portage	Rivere miskonsing+portage			
		mines de fer	mines de fer			
		Terres cigelees	terres cisileez			
			Saltpeter			
			Ardoise			
		mine de fer	mine de fer (Wisconsin)			
			mines de fer (below Ohio)			
			Nations du nord			
		figures de monstres	Savvages de la mer			
			LABRADOR			
			BAYE D,HUDSON			
			Les Sausages habitent cette Isle			
			part of Miami R			
			Lacfrontenac ou Ontario			
		180 canot de bois	180 canot de bois de 50 pieds de long			
		1674 Randin-JCBrown	1674 Jolliet-JCBrown			

Table 1

Akoroua	Akoroua
Aganaki	Aganatchi
Aiaiaichi	Aiahichi
Akansea Sauvages	Akansea Sauvages
Riviere Bazire	Riviere Basire
ardoise	Ardoise
Otontanta	Atontanta
Baye des Puans	Baye des puans
Puans	puans
Canssa	Kansa
no name	carbon de terre
no name	portage
Chaouanons	Cha8anons
Cuivre	cuiivre
Emamoueta	Emamoueta
La Frontenacie	LA FRONTENACIE
Riviere de la Divine ou Loutrelaise	Riuiere dela Divine, ou L.OutreLaize
Lac des Illinois ou Missiganin	Lac ? Illinois ou Missihiganin
Illinois (West of Miss.)	Illinois (w.of Missis.)
mines de fer	mines de fer
Kakinonbas	Kakinonba
Kachkachkia	Kachkachkia
Kaskinonbas	Kaskinonba
Kitchigamin	Kitchigamin
Kilistinons	Kilistinons
Maha	Maha
Mestouiri	Mess8ni
Maskoutens	Mask8tens
Matora	Matora
Anchihigamea	Anchihigamea
Lac des Illinois ou Missiganin	Lac des Illinois ou Missiganin
Kinogio	minongio

Riviere Buade	Riviere de Buade
Mess8ni	Mess8ni
Nadouessiou	Nad8essi8
Nations du Nord	Nations du nord
Riviere 8ab8kigou	Riu. 8ab8skig8
8a8catonons	8a8catonons
Riviere 8ab8kigou	Riv. 8ab8skig8
Ouchage	8chagé
Otontanta	Atontanta
Outagami	8tagami
8abangiarea	8abanghiharea
Pana	Pana
Pani	Pani
Paniassa	Paniassa
Pa8tet	Pa8tet
Apapikaa	Papikaha
Pierres Sanguines	Pierres Sanguines
Pe8area (w. of Miss.)	Pe8area (w. of Miss.)
300 cabanas	300 cabanas
Salpeter	Salpeter
Riviere Bazire	Riviere Basire
Sault de St Marie	Le Sault St. Marie
Lac Supérieur	LAC Supérieur
Takensia Sauvages	Tahensa Sauvages
Tanik8a	Tanik8a
Riviere Miskonsing+portage	Rivere miskonsing+portage
mines de fer	mines de fer
Terres cigelees	terres cisileez
mine de fer	mine de fer (Wisconsin)
figures de monstres	
180 canot de bois	180 canot de bois